Howard Chaykin
David Tischman
David Hahn
July 01
2.95
4.50 can
VERTIGO
TROPIC
TRANSILVANIA
SPF
150
BITE
CLUB
2

EXISTEM TRÊS VARIEDADES DE VAMPIROS. EDUARDO DEL TORO ERA UM ALFA...
UM VAMPIRO TRANSFORMADO PELA MORDIDA DE UM MORCEGO VAMPIRO CERCA DE DOIS SÉCULOS ATRÁS.
EDUARDO SE TORNOU UM CRIMINOSO COMO MUITOS OUTROS IMIGRANTES.
ELE SISTEMATICAMENTE ELIMINOU A COMPETIÇÃO, TORNANDO POSSÍVEL PARA SUA FAMÍLIA TRABALHAR LEGITIMAMENTE...
E ENTÃO ELE MORREU.
RISA, FILHA DE EDUARDO, É UMA BETA...
...NASCIDA DE UM ALFA.
RISA SEMPRE ACREDITOU QUE ELA SERIA A HERDEIRA DO IMPÉRIO DE EDUARDO.
EDDIE JR, FILHO DE EDUARDO, NUNCA ESTEVE PRONTO PARA ESSE TRABALHO...
ENQUANTO O SOBRINHO DELE, VICTOR SANCHEZ...
UM ÔMEGA, TRANSFORMADO PELA MORDIDA DE UM VAMPIRO... ESTÁ CONVENCIDO DE QUE ELE É O NOVO CHEFE.
DANNY, NETO DE EDUARDO, ESTÁ MUITO AUTO-OBCECADO PARA SE IMPORTAR COM QUEM MANDA NAS COISAS...
ENQUANTO NINGUÉM PRESTAR ATENÇÃO NAS MARCAS E CORTES POR TODO O CORPO DELE.
E FALANDO DE AUTO-OBSESSÃO...
NENHUM DEL TORO É MAIS FRIO DO QUE A VIÚVA DE EDUARDO, ARABELLA...
QUE JÁ DEVERIA ESTAR TRANSANDO COM VICTOR ANTES QUE O MARIDO DELA FOSSE ASSASSINADO.
SE ALGUÉM NA FAMÍLIA AMOU EDUARDO INCONDICIONALMENTE, FOI SEU ADVOGADO E CONSELHEIRO, ZEPHRAIM KLEIN...
E ENTÃO EXISTE, O FILHO PRÓDIGO DE EDUARDO, LETO...
O HOMEM ESCOLHIDO POR EDUARDO PARA SUCEDER ELE COMO O PATRIARCA DOS DEL TORO...
PARA A PREOCUPAÇÃO CHOCANTE E
RISA DEL TORO...
EDUARDO É O FAVORITO, PELO AMOR DE DEUS.

CARNE E SANGUE
O VAMPIRO DA FICÇÃO GÓTICA ERA UMA CRIAÇÃO LITERÁRIA FEITA PARA CONFRONTAR A MORALIDADE PÚDICA VITORIANA COM A SEXUALIDADE DESCARADA.
VAMPIROS ATUAIS NÃO SÃO CRIATURAS DE FICÇÃO ERÓTICA, MAS VÍTIMAS DE UM VÍRUS DE UM ANIMAL MUTANTE.
ESSES VAMPIROS SÃO CULTUADOS, RESPEITADOS E TEMIDOS POR SEUS PODERES ENORMES E INCANSÁVEIS...
HOWARD CHAYKIN & DAVID TISCHMAN
ROTEIRO
DAVIDA HAHN
ARTE
METRIC
LETRAS
BRIAN MILLER
CORES
RAZIEL
TRADUÇÃO
FRANK QUITELY
CAPA
...E, PARADOXALMENTE, PELO AMOR FEROZ DA VIDA COM A QUAL O VÍRUS OS INFECTOU.
ESSES VAMPIROS SÃO VÍTIMAS DE PREJUÍZOS, PRECONCEITOS RACIAIS E O DESPREZO QUE A HUMANIDADE RESERVA PELAS CLASSES SOCIAIS.
MAS A VIDA REAL ESTÁ LONGE DA MENTE DE LETO, ENQUANTO ELE SE ENCONTRA ABSORTO EM FANTASIA...
UMA FANTASIA QUE PREENCHE ELE COM VERGONHA, MESMO SABENDO QUE O PECADO SERÁ ABSOLVIDO QUANDO ELE FIZER SUA PRÓXIMA CONFISSÃO.
EI, GAROTO...

...JÁ É DIFÍCIL O SUFICIENTE SER UM VAMPIRO CATÓLICO... MAS UM PADRE CATÓLICO, TAMBÉM?
DESCULPE, ZEPH, MAIS UMA VEZ...
NÃO SE PREOCUPE, LETO.
VOCÊ IRÁ SE ACOSTUMAR COM ISSO... EU GARANTO.
EU SÓ ESTOU AQUI ATÉ QUE OS TIRAS ENCONTREM O ASSASSINO DE MEU PAI...
MEU LUGAR É COM A IGREJA.
SEU PAI TINHA FÉ EM VOCÊ, SABE...
VOCÊ PODE CONTINUAR DIZENDO ISSO...
MAS EU ESPEREI MUITO TEMPO PARA ELE MESMO DIZER ISSO.
VOCÊ PODE CONTROLAR A FARMA-TECH DO JEITO QUE VOCÊ QUISER, GAROTO...
PODER NÃO TEM QUE CORROMPER...
E ISSO PODE SER A COISA QUE VAI NOS DEIXAR TOTALMENTE LEGÍTIMOS.
ERA ASSIM QUE VOCÊ CUIDAVA DOS INIMIGOS DE MEU PAI...
BALANÇANDO UMA CENOURA NA FRENTE DELES... COM UMA AMEAÇA ESCONDIDA POR TRÁS?
VOCÊ ME INTERROMPEU... MUITO RÁPIDO.
DO MODO QUE EU VEJO, SEU PAI DEIXOU VOCÊ NO CARGO POR UM NÚMERO DE RAZÕES. A MAIS IMPORTANTE DELAS SENDO SUA FÉ RELIGIOSA...
PORQUE ELE IMAGINOU QUE VOCÊ SERIA CAPAZ DE NOS LEVAR A UM NÍVEL MORAL MAIS ALTO.
NÍVEL MORAL MAIS ALTO...?
EU PENSEI QUE NÓS MATÁVAMOS PESSOAS.
APENAS QUANDO NÓS PRECISAMOS.
E EU ESPERO QUE VOCÊ SEJA CAPAZ DE MUDAR ISSO, TAMBÉM.

Sheltering Palms
HOTEL
LETO, PELO AMOR DE CRISTO...
O QUE DIABOS LETO SABE SOBRE TOCAR OS NEGÓCIOS?
VOCÊ LEU O TESTAMENTO, VIC...
...É ASSIM QUE PAPAI QUERIA... ENTÃO É ASSIM QUE VAI SER.
O VELHOTE ESTÁ MORTO, EDDIE...
ISSO NÃO SIGNIFICA QUE NÓS TEMOS QUE VIVER COM AS CONSEQUÊNCIAS.
VOCÊ VAI QUERER QUE OS DEL TOROS CONTINUEM.
SEM VISITAS
VOCÊ TEM UM PEDRO JIMENEZ REGISTRADO?
TRÊS A.
É UMA SURPRESA.
COMO SE EU ME IMPORTASSE.
NÃO SE ESQUEÇA...
ESSE CRETINO É MEU.
SEM PROBLEMA...
VOCÊ TEM QUESTÕES PESSOAIS PARA RESOLVER AQUI...
...PARA MIM, ESSA COISA É ESTRITAMENTE NEGÓCIOS.

8
SKYLAR NG É A MAIOR ARTISTA DA VAMP RECORDS...
"EU ERA SUA VADIA, SUA..."
ESPERE UM POUCO AÍ, SKYLAR...
...O QUE TORNA ESTA CRIANÇA DE IMIGRANTES VIETNAMITAS A FONTE DE DINHEIRO DE RISA...
MAS ESTÁ CUSTANDO A ELA UMA FORTUNA PRODUZIR UM SEGUNDO DISCO DA "DIVA DE DA NANG".
...O QUE DIABOS ISSO DEVERIA SIGNIFICAR?
NÃO OLHE PARA MIM...
EU NÃO ESCREVI ESSA CANÇÃO ESTÚPIDA, RISA.
SKYLAR É EXCELENTE SOB AS MELHORES CIRCUNSTÂNCIAS...
MAS DISTRAÍDA PELA RAIVA DELA COM A ESCOLHA DE LETO PARA CONTROLAR A FAMÍLIA...
EU ESTOU SANGRANDO QUATROCENTOS A HORA POR ESTE ESTÚDIO, SEISCENTOS PELA PRODUÇÃO...
E VOCÊ TEM TANTA COISA NA SUA GARGANTA QUE VOCÊ NEM MESMO PODE MANTER O TOM...
...RISA ESTÁ NO FIM DA PACIÊNCIA DELA, E NO FIM DA LINHA.
SWAK
...SUA MALDITA E ESTÚPIDA VADIA!
UNNNNGHHH!

TODA AQUELA BESTEIRA SOBRE A DIVA DE DA NANG ERA SÓ ISSO...
VAMPIRA *IMUNDA!* EU VOU *MATAR* VOCÊ...
BESTEIRA.
SKYLAR NASCEU EM GALVESTON... ENTÃO ELA PARECE MAIS COM TANYA TUCKER DO QUE COM HO CHI MINH.
E LHE DIGO *MAIS*...
MAS A MÃE E O PAI DELA... AMBOS ALTOS OFICIAIS NO REGIME COMUNISTA, E SAÍRAM COM BASTANTE TEMPO E DINHEIRO...
ELES CONTARAM A ELA HISTÓRIAS DE GUERRAS PARA A ASSUSTAR E OS OBEDECER...
...NENHUMA DELAS DEIXOU ELA COM TANTO MEDO NO CORAÇÃO QUANTO SEJA LÁ O QUE RISA SUSSURROU NO OUVIDO DELA.
VAMOS COMEÇAR DE NOVO, SKYLAR... DESDE O *COMEÇO*.
SOU *EU*...
MANDE ALGUMAS *FLORES* A SKYLAR... AS DE SEMPRE. "DE SUA *VAMPIRA* FAVORITA PARA MINHA *CANTORA* FAVORITA, AMOR, R"...
E DOBRE MEU REFIL DE *VICODIN*.

O COUNTRY CLUBE DE STONEBRIDGE É RESTRITO... NADA DE NEGROS, JUDEUS, CUBANOS E, DEFINITIVAMENTE, VAMPIROS...
A MENOS, É CLARO, QUE ESSAS BAIXAS FORMAS DE VIDA ESTEJAM ACOMPANHADAS POR UM MEMBRO.
PELO AMOR DE DEUS, LETO... VOCÊ DEVE ESTAR COZINHANDO.
EU SÓ ME SINTO MAIS SEGURO DE UNIFORME, EMINÊNCIA.
SEJA COMO VOCÊ QUISER, MEU FILHO...
MAS VOCÊ NUNCA DEVE ESQUECER QUE GOLFE É O PASSATEMPO DE SATÃ...
VOCÊ DEVE RELAXAR SE VOCÊ ESPERA DERROTAR O DEMÔNIO EM SEU PRÓPRIO JOGO.
EU COMPREENDO, SENHOR...
TOK
MAS SOBRE A MINHA SITUAÇÃO...
É UMA SITUAÇÃO DELICADA A QUE VOCÊ ME COLOCOU, MEU FILHO...
MAS DEUS SABE QUE A ÚLTIMA COISA QUE PODEMOS PERDER NESTES DIAS É UM BOM PADRE...
MESMO UM SENDO TÃO NÃO-ORTODOXO COMO VOCÊ.
COMO SEMPRE, AS RESPOSTAS PERMANECEM CONSTANTES NAS ORAÇÕES.
É O JEITO POLÍTICO DELE...
SUA HABILIDADE DE FAREJAR O CAMINHO CERTO EM QUALQUER DILEMA...
...QUE TORNOU POSSÍVEL PARA O MONSENHOR DECLAN KELLY CONTINUAR SEU CAMINHO EM SEGURANÇA...
LEVE SEUS PROBLEMAS PARA DEUS, MEU GAROTO...
...VOCÊ ACHARÁ O QUE PROCURA NA PAZ E NAS PALAVRAS SAGRADAS DELE...
...MESMO COM OS ESCÂNDALOS E CRISES DA IGREJA...
...E ENQUANTO VOCÊ O FAZ, NÃO SE ESQUEÇA DE QUEM SÃO SEUS AMIGOS DE VERDADE E TUDO ACABARÁ SIMPLESMENTE BEM.
...APESAR DO FATO DE QUE KELLY PAROU DE ACREDITAR EM DEUS LOGO DEPOIS QUE ELE ESQUECEU DO PAPAI NOEL E DO COELHINHO DA PÁSCOA.

PEDRITO...!
VAMPIROS... A COISA REAL, AO CONTRÁRIO DA SVARIEDADES FANTASIOSAS DA TRANSILVÂNIA...
WHAM
...SÃO ABENÇOADOS COM UM SISTEMA IMUNOLÓGICO MELHORADO, DANDO A ELES RESISTÊNCIA SOBRENATURAL, SEMI-IMORTALIDADE E FORÇA QUASE SUPER-HUMANA...
TOQUES QUE SÃO PARTICULARMENTE ÚTEIS NAS CARREIRAS DOS GÂNGSTERS, LADRÕES E BANDIDOS.
MAS UM DOS PONTOS FRACOS DESSES DONS É A HISTERIA HORMONAL QUE FREQUENTEMENTE BEIRA A EXTREMA LOUCURA...
PARTICULARMENTE ENTRE OS BETAS...
...ONDE FOI QUE ESTEVE SE ESCONDENDO?
VAMPIROS QUE NUNCA FORAM HUMANOS NA VIDA...
...ENTÃO A FÚRIA DELES É IMUNE A COISAS TÃO SIMPLÓRIAS QUANTO A MEMÓRIA DA MORTALIDADE.
DEIXE SÓ UMA ARMA MORTAL.
THWHAK
JÁ FAZ TANTO TEMPO, SE ME PERGUNTAR.
ENTÃO VAMOS ENCARAR...
ASSISTIR AO SEU PRIMO EDDIE FICAR ESPANCANDO UM IDIOTA QUALQUER É COISA COMUM PARA VICTOR...
IMAGINEI QUE VICTOR E EU VIRÍAMOS...
BEEP BEEP
EI, MINH...
...TRAZER A VOCÊ UM POUCO DE LUZ SOBRE O QUE MEU PAI PASSOU ANTES QUE VOCÊ SE UNIR A ELE NA MALDITA CASA DE SATÃ.

MESMO SOB AS MELHORES CIRCUNSTÂNCIAS, EDDIE DEL TORO NUNCA PODERIA SER CHAMADO DE SENSÍVEL.
JÁ FAZ UM SEMANA DESDE QUE EU DEI O TRATAMENTO TOTAL...
WHUMPH
MAS, EM SEU PRÓPRIO E LIMITADO JEITO...
ENQUANTO EDDIE CONTINUA ESPANCANDO PEDRO JIMÉNEZ...
...O QUE VOCÊ TEM PARA HOJE?
...ELE FINALMENTE CONSEGUE ENTRAR EM CONTATO COM OS SENTIMENTOS DELE.
KRAK
EU GOSTARIA DE TER TEMPO, MINH, MAS VOCÊ SABE COMO É...
CERTO... SÓ MANICURE...
...MÃOS E PÉS.
...E EXPRESSAR O AMOR DELE PELO FALECIDO PAI DO ÚNICO MODO QUE ELE CONHECE.
ISSO É SUFICIENTE, DEL TORO...
POLÍCIA DE MIAMI.
EU LIGO DE VOLTA PARA CONFIRMAR.

ME PARECE QUE NÓS TEMOS VOCÊ POR AGRESSÃO GRAVE, EDDIE.
VOCÊ NOS ENTENDEU DE FORMA ERRADA, DETETIVE FORTINE.
CERTO NÓS ESTÁVAMOS FAZENDO UMA PRISÃO CIVIL...
ISSO É SIMPLESMENTE LINDO...
ALGEME OS DOIS VAMPIROS, TAMBÉM.
SNIKT
EU QUERO VER O MEU ADVOGADO.
POR QUE NÃO USAR ESSES DONS VAMPÍRICOS PARA DEIXAR AQUELE MONSTRO JUDEU SABER QUE VOCÊS FORAM PRESOS!
SENHOR.
...O CARA NÃO TEM LÍNGUA.
MALDITOS VAMPIROS...
EI, EI, EI...
NÓS NÃO TEMOS NADA COM ISSO.
CALE-SE, EDDIE.
ERA DE CONHECIMENTO COMUM EM MIAMI QUE EDUARDO DEL TORO TINHA MATADO O PAI DE MICHAEL FORTINE...
PEDRO JIMÉNEZ, VOCÊ ESTÁ PRESO...
PELO ASSASSINATO DE EDUARDO DEL TORO.
SIMPLESMENTE UMA PRISÃO NADA COMUM.

CERTO, CERTO, RISA.
VOCÊ ESTÁ LINDA.
...FELIZ AGORA?
EXTASIADA, LETO. SIMPLESMENTE EXTASIADA.
VOCÊ NÃO TEM QUE FAZER ISSO, VOCÊ SABE.
MAS VOCÊ TEM?
EU? ESQUEÇA ISSO...
VICTOR E EDDIE PODEM CUIDAR DISSO.
ENTÃO EU DEVERIA APENAS PEGAR O DINHEIRO E FUGIR?
SOA BOM PARA MIM...
EU NÃO POSSO FAZER ISSO.
OH, VERDADE... O FILHO PRÓDIGO RETORNA PARA NOS MOSTRAR O JEITO CORRETO DE VIVER.
NÃO É BEM ASSIM E VOCÊ SABE DISSO.
TUDO O QUE EU SEI É QUE PAPAI ESTÁ MORTO.

*NOTA DO MATRIC: BOM EM INGLÊS PADRE É FATHER, ENTÃO LÁ ISSO TERIA SENTIDO

SSO DEMANDA ESFORÇO. MAS LETO ENCONTRA A FÉ DELE...
MINHAS MANEIRAS NÃO TINHAM NADA COM ISSO...
ESSA BONDADE?
...PAPAI DEIXOU A MIM A FAMÍLIA PORQUE EU SOU O ÚNICO QUE PODE SALVAR ELA DE SI PRÓPRIA.
DE VOLTA AQUELA PORCARIA SAGRADA DE NOVO, HUH, MEU PEQUENO GARANHÃO?
RISA...!

UMA DAS PRIMEIRAS COISAS QUE JETO APRENDEU NO SEMINÁRIO FOI A VERGONHA.
E ISSO É O TOPO DELA.
VOCÊ NÃO VAI *ACREDITAR* NO QUE ESTÁ HAVENDO NO "C", CARA.
QUE DEUS SALVE SUA ALMA, RISA.
DANE-SE DEUS E DANE-SE *VOCÊ*.
EU NÃO POSSO *ACREDITAR* QUE EU FUI ESTÚPIDO O SUFICIENTE PARA VIR AJUDAR *VOCÊ*.
VOCÊ É UM *MONSTRO* TANTO QUANTO OS OUTROS.
E VOCÊ NÃO É NADA ALÉM DE UM *COVARDE*...
PAPAI DEVIA ESTAR *LOUCO* EM PENSAR QUE VOCÊ TINHA OS *COLHÕES* PARA TOCAR A *FAMÍLIA*.
ESCUTE AQUI, QUERIDA.
DA PRÓXIMA VEZ QUE QUISER VER UM SHOW...
COMPRE UMA *TV*.

A ESCOLA ACADÊMICA É A ESCOLA PARTICULAR MAIS EXCLUSIVA DE MIAMI...
ESCOLA ACADÊMICA FUNDADA EM 1961
BELOS ÓCULOS, DEL TORO.
ME DEIXEM EM PAZ!
O FILHO DE EDDIE, DANNY, ESTÁ MATRICULADO PORQUE A FAMÍLIA DEL TORO PAGOU O GINÁSIO NOVO.
EU DISSE...
DANNY É UMA CRIANÇA COM PROBLEMAS.
OLHEM O QUE EU PEGUEI.
ME DEVOLVA ISSO...!
...COM PARENTES COMO ESSES, ISSO DIFICILMENTE É UMA SURPRESA.
ESSES IMBECIS ABUSADOS TÊM MAIS SORTE DO QUE IMAGINAM...
...JÁ QUE DANNY TEM A ARMA DE SEU AVÔ GUARDADA NO ARMÁRIO.
127
EI, IMBECIL...
QUER SUGAR O MEU SANGUE?
É EXATAMENTE COMO EU FALEI...
DEL TORO É ISSO COMO UM MALDITO MORCEGO!

DANNY TROUXE A ARMA PARA A ESCOLA PRETENDENDO EXPLODIR OS PRÓPRIOS MIOLOS.
OOOHHH... TÃO PERTO
VOCÊ QUASE CONSEGUIU DESSA VEZ
OLHEM SÓ OS DENTES!
...MAS AGORA ELE SABE QUE VAI LEVAR ALGUMAS PESSOAS COM ELE ANTES DE IR...
CLAAAANNNG
ACABOU O TEMPO
EU TENHO AULA.
MAS NÃO ANTES QUE ELE CONSIGA OS ÓCULOS DE VOLTA
BOA SORTE, VAMPIRO.
NÓS CONTINUAREMOS ISSO DE ONDE PARAMOS DEPOIS DA AULA.
NESTE MOMENTO, DANNY TOMA UMA CONCLUSÃO QUE ALTERA SUA VIDA...
...ATIRAR É SIMPLESMENTE BOM DEMAIS PARA ESSES FILHOS DA MÃE

AS RELAÇÕES ENTRE A IGREJA E OS VAMPIROS NA FICÇÃO POPULAR É FATO ANTIGO...
ÁGUA BENTA, CRUCIFIXOS, SOLOS SAGRADOS...
NÓS ESTAMOS FALANDO SOBRE UMA TERRÍVEL QUANTIA EM DINHEIRO AQUI, SENHOR KATZ.
É KLEIN, PADRE...
...MAS AS RELAÇÕES ENTRE A IGREJA E OS VAMPIROS REAIS É SIMULTANEAMENTE MAIS COMPLEXA...
...E MUITO FAMILIAR TAMBÉM.
QUE SEJA.
E É EMINÊNCIA PARA VOCÊ.
E EU TEMO QUE NÓS NÃO POSSAMOS ACEITAR ISSO.
ESSE FOI O ÚLTIMO DESEJO DO SENHOR OT...
EU TEMO QUE EU TENHA DE INSISTIR...
...ISSO É, AFINAL, UM ÚLTIMO PEDIDO DE UM HOMEM MORTO.
DEUS NÃO É UM POLÍTICO, SENHOR.
EDUARDO DEL TORO NÃO PODE FAZER AS APOSTAS DELE NA ESPERANÇA DE UM LUGAR NO CÉU.
VOCÊ FOI MUITO GENTIL COM LETO DURANTE A ESTADIA DELE AQUI.
AGORA QUE ELE ESTÁ DEIXANDO O SACERDÓCIO, ELE QUERIA AGRADECER VOCÊ POR SUA GENTILEZA.
EU ESTAVA COM A IMPRESSÃO DE QUE O PADRE LETO AINDA NÃO TINHA DECIDIDO O QUE ELE IRIA FAZER.
E EU TENHO PLENA INTENÇÃO DE CONVENCER ELE A PERMANECER UMA OVELHA NO REBANHO DE DEUS.
ZEPH KLEIN SEMPRE FOI O ROSTO BONZINHO DO CLÃ DEL TORO...

...MAS ELE ESTÁ FINALMENTE CANSADO DE SER GENTIL
FIQUE *FORA* DA *DECISÃO* DELE, KELLY
STO É NEGÓCIO DE *FAMÍLIA*.
O ÚNICO NEGÓCIO QUE *LETO* TEM É COM *CRISTO*.
GUARDE O *PAPO* PARA AS *OVELHAS*.
NÓS PODEMOS SERVIR MESTRES *DIFERENTES*, MAS NOSSOS CHEFES SÃO DA *MESMA* ESPÉCIE
ENTÃO *PEGUE* SEU MALDITO DINHEIRO E FAÇA O QUE LHE FOI *DITO*.
ENTÃO É *VERDADE* O QUE ELES DIZEM SOBRE VOCÊS, *ÔMEGAS*...
NÃO EXISTE *CRENÇA* MAIS VERDADEIRA DO QUE UMA *CONVERSÃO*.
PELO MENOS TUDO O QUE EU TIVE FOI UMA *MORDIDA*...
AO CONTRÁRIO DE TODA A *TORTURA* QUE SEUS IRMÃOS CRISTÃOS IMPUSERAM A MEUS ANTEPASSADOS POR *ANOS*...
ENTÃO *GUARDE* TODA ESSA BESTEIRA PARA SI MESMO.
MONSENHOR KELLY BREVEMENTE CONSIDERA ACEITAR AS ÚLTIMAS PALAVRAS...
MAS TER EXPULSADO O VAMPIRO FORA DE SEU ESCRITÓRIO QUASE VALEU O INSULTO...
SNIK
...QUASE.
ACHO QUE NÓS TEMOS UM *PROBLEMA*.

A COISA DA FARMA-TECH É NEGÓCIO MEU, LETO, PELO AMOR DE CRISTO...
EU ARRUMEI TUDO DESDE O COMEÇO.
ISSO É O QUE O ARQUIVO DIZ.
MAS O QUE ELE NÃO DIZ É COMO VOCÊ PRETENDIA USAR ESTA COMPANHIA LEGÍTIMA DE REMÉDIOS...
...COMO COBERTURA PARA FABRICAÇÃO DE PLASMAGORIA.
ESSA COISA ESTÁ MUITO LONGE DE MINHA MENTE.
E AINDA ASSIM, EU ACHEI QUE VOCÊ ESTAVA PARTINDO.
AGORA QUE NÓS PEGAMOS JIMENEZ, VOCÊ PODE VOLTAR PARA SUA VIDA...
...E VOCÊ PODE VOLTAR PARA OS NEGÓCIOS COMO SEMPRE.
ISSO NÃO É O QUE MEU PAI PRETENDIA...
QUEM DIABOS É VOCÊ PARA FALAR COMIGO...
EU SOU QUEM ESTÁ NO COMANDO, VICTOR.
ENTÃO, GOSTE OU NÃO, VOCÊ TEM QUE TRABALHAR PARA MIM.
E ISSO SIGNIFICA CHEGA DE PLASMAGORIA.
AGORA EU ENTENDI, COROINHA.
TUDO ISSO É SOBRE EU TRANSANDO COM SUA MÃE.

QUEM MINHA MÃE ESCOLHE PARA PASSAR O TEMPO É PROBLEMA DELA.
CONTANTO QUE ISSO NÃO INTERFIRA COM OS MEUS NEGÓCIOS.
SIM, CERTO.
ESTE NEGÓCIO PODE SER PERIGOSO.
PESSOAS SE MACHUCAM.
OU PIOR.
VOCÊ ESTÁ ME AMEAÇANDO, VICTOR...?
NADA DE AMEAÇAS, APENAS UMA CHECAGEM DA REALIDADE...
...VOCÊ NÃO PODE SIMPLESMENTE CHEGAR E FAZER O QUE QUISER.
ISSO NÃO É O QUE MEU PAI PENSAVA...
...E NUNCA SE ESQUEÇA DISSO.
AÍ ESTÁ VOCÊ, VICTOR QUERIDO...
NINGUÉM JAMAIS ACUSOU ARABELLA DEL TORO DE SER UM GÊNIO...
EU ESTIVE PROCURANDO POR VOCÊ O DIA INTEIRO.
VOCÊ ESTÁ SENSACIONAL, MÃE.

...MAS ELA TERIA QUE SER UMA IDIOTA SUPREMA PARA NÃO PERCEBER A TESTOSTERONA PREENCHENDO O AR NO ESTUDIO.
SEM BRINCADEIRA, ARABELLA.
OH, VAMOS...
VOCÊS DOIS SÃO MUITO BRINCALHÕES.
O JANTAR VERMELHO E BRANCO É HOJE A NOITE...
EU ESTIVE PLANEJANDO ESSE EVENTO HÁ SEIS MESES.
MARJORIE COWAN E AS VADIAS SULISTAS DELA ADORARIAM ME VER ARRUINANDO TUDO ISSO.
E VOCÊ PROMETEU QUE ME LEVARIA.
EU ESTAREI VESTIDO E PRONTO PARA IR EM UMA HORA.
EU FIZ A EMPREGADA ARRUMAR TODAS AS ROUPAS.
VOCÊ É TERRÍVEL.
VOCÊS PODEM TERMINAR SEJA LÁ O QUE FOR AMANHÃ.
NÓS ESTÁVAMOS TERMINANDO AQUI, MESMO...
...CERTO, LETO?
NÓS AINDA NÃO TERMINAMOS.
MAS NÓS TEMOS BASTANTE TEMPO.

A SEGUIR: HOMENS SÃO DE MARTE; MULHERES SÃO INTRAVENOSAS!